

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Senhor fremosa e do mui loução > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 204 volte

CANZONIERE B

- letto 179 volte

Edizione diplomatica

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_101.jpg&itok=0_IWa_Zs	Senhor fremosa. e do mui loucao Coraçon e q(ue)redu(os) doer De mi pecador q(ue) u (os)sey q(ue)rer Melhor]qu[cami p(er) soo certa(n)o Que mi q(ue)redes peyor doutra re(n) Pero senhor q(ue)rou(os) eu tal be(n)
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_100.jpg&itok=j8d9U4zn	Qual mayor posse o mays e(n)coberto Que eu possessey de bra(n)cha frol Quelhi no(n) ouue flores Tal amor Q(ua)l u(os) eu ey ep(er)o soo certo Que mi queredes peyor doutra re(n)
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_100.jpg&itok=j8d9U4zn	Qual mayor posse o mui namorado Tristan sey be q(ue) no(n) amou Jseu.
	Qua(n)teu. uos amo esto certo sei eu. E con Todesto sei mao pecado Que mi q(ue)redes peyor doutra. re(n) Qual mayor posse Toda q(ue)staue(n) A mi(n) coytade q(ue) perdi o sen.

- letto 112 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Senhor fremosa. e do mui loucao Coraçon e q(ue)redeu(os) doer De mi pecador q(ue) u (os)sey q(ue)rer Melhor]qu[cami p(er) soo certa(n)o Que mi q(ue)redes peyor doutra re(n) Pero senhor q(ue)rou(os) eu tal be(n)	Senhor fremosa e do mui loucao coraçon, e querede-vos doer de mí, pecador, que vos sey querer melhor ca mí; per soo certano que mi queredes peyor d?outra ren, pero, senhor, quero-vos eu tal ben
	II
Qual mayor posse o mays e(n)coberto Que eu possessey de bra(n)cha frol Quelhi no(n) ouue flores Tal amor Q(ua)l u(os) eu ey ep(er)o soo certo Que mi queredes peyor doutra re(n)	qual mayor poss?;e o máys encoberto que eu poss?; e ssey de Branchafrol que lhi non ouve Flores tal amor qual vos eu ey; e pero soo certo que mi queredes peyor d?outra ren,
	III
Qual mayor posse o mui namorado Tristan sey be q(ue) no(n) amou Jseu. Qua(n)teu. uos amo esto certo sei eu. E con Todesto sei mao pecado Que mi q(ue)redes peyor doutra. re(n)	qual mayor poss?;e o mui namorado Tristan sey be que non amou Jseu quant?eu vos amo, esto certo sei eu; e con tod?esto sei, mao pecado, que mi queredes peyor d?outra ren,
	IV
Qual mayor posse Todaq(ue)staue(n) A mi(n) coytade q(ue) perdi o sen.	qual mayor poss?; e tod?aquest?aven a min, coytad?, e que perdi o sén.

- letto 121 volte

Riproduzione fotografica



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_522a_2.jpg&itok=u9ZoNHCa

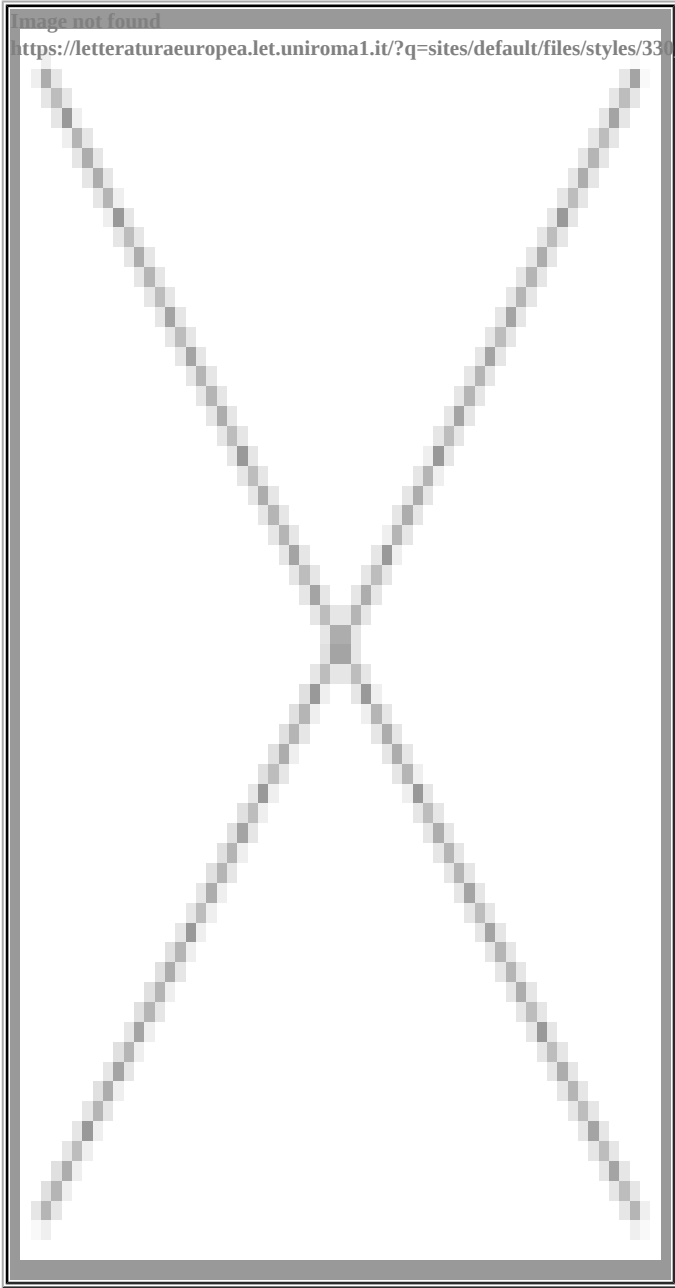


- letto 150 volte

CANZONIERE V

- letto 188 volte

Edizione diplomatica

	Senhor fremosa edo muj loução coraçon equeredeu(os) doer demi peccador que u(os) sey que rei melhor cami po soo certa(n)o que mi queredes peyor doutra ren pero senhor querou(os) eu tal ben
	Qual mayor posse o mays encoberto q(ue) eu possessey de bra(n)cha frol q(ue)lhi no(n) ouue flores tal amor q(ua)l u(os) eu ey ep(er)o soo certa(n)o que mi queredes peyor dout(ra) re(n)
	Qual mayor posse o mui namorado trista(n) sey be(n) q(ue) no(n) amou Iseu qua(n)teu uos amo esto certo sey eu eco(n) todesto sei mao pecado quemi queredes peyor dout(ra) ren
	Qual mayor posse todaq(ue)staue(n) amj(n) coytade q(ue) p(er)di osen.

- letto 121 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

Senhor fremosa edo muj louçao coraçon equeredeu(os) doer demi peccador que u(os) sey que rei melhor cami po soo certa(n)o que mi queredes peyor doutra ren pero senhor querou(os) eu tal ben	Senhor fremosa e do muj louçao coraçon, e queredes-vos doer de mí, peccador, que vos sey que rei melhor ca mí; po soo certano que mi queredes peyor d?outra ren, pero, senhor, quero-vos eu tal ben
	II
Qual mayor posse o mays encoberto q(ue) eu possessey de bra(n)cha frol q(ue)lhi no(n) ouue flores tal amor q(ua)l u(os) eu ey ep(er)o soo certa(n)o que mi queredes peyor dout(ra) re(n)	qual mayor poss?, e o máys encoberto que eu poss?; e ssey de Branchafrol que lhi non ouue Flores tal amor qual vos eu ey; e pero soo certano que mi queredes peyor d?outra ren,
	III
Qual mayor posse o mui namorado trista(n) sey be(n) q(ue) no(n) amou Iseu qua(n)teu uos amo esto certo sey eu eco(n) todesto sei mao pecado quemi queredes peyor dout(ra) ren	qual mayor poss?; e o mui namorado Tristan sey ben que non amou Iseu quant?eu vos amo, esto certo sey eu; e con tod?esto sei, mao pecado, que mi queredes peyor d?outra ren
	IV
Qual mayor posse todaq(ue)staue(n) amj(n) coytade q(ue) p(er)di osen.	qual mayor poss?; e tod?aquest?aven a mjn, coytad?, e que perdi o sén.

- letto 135 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_115.jpg&itok=tp8HIhOI



- letto 195 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-893>